



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

رسمی جریده

د افغانستان د اسلامي جمهوریت فرمان،

د هوایي ډګرونو او ملکي هوایي چلند

د تاسیساتو د حق الاجرت مقرره

او

د ولایتي شورا ګانو قانون

د چاپ نېټه: د ۱۳۸۴ هـ ش کال د زمري د میاشتې (۳۱) - پرله پسې ګڼه (۸۶۰)

د امتياز خاوند : د عدليې وزارت
مسوول چلوونكى : عبدالقهار "جويـا"
مرسـمـ تـيـال : نور علم

رسمي جريده

د ۱۴۲۰ هـ ق کال په (۷۹۱)

گڼه رسمي جريده کې خپرې شوې د قراردادي اجيرانو د درجو د تصنيف ، تثبيت او ارتقاد مقررې د اتمې مادې په (۶) فقره کې له (۳۵) عدد وروسته د (۴۰) عدد ايزاد په هکله د افغانستان د اسلامي جمهوريت د رئيس

فرمان

گڼه : (۴۹)

نېټه : ۱۳۸۴/۵/۴

لومړۍ ماده :

د وزيرانو محترمي شوري د ۱۳۸۴/۴/۲۱ نېټې (۱۸) گڼې مصوبې له مخې د قراردادي اجيرانو د درجو د تصنيف ، تثبيت او ارتقاء د مقررې د اتمې مادې په (۶) فقره کې له (۳۵) عدد وروسته دې (۴۰) عدد ايزاد شي .

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان د مورد ايزاد عدد (۴۰) بعد از عدد (۳۵) در فقره (۶) ماده (۸) مقرره تصنيف ، تثبيت و ارتقای درجات اجيران قرار دادی منتشره جريده رسمي شماره (۷۹۱) سال ۱۴۲۰ هـ ق

شماره (۴۹)

تاریخ : ۱۳۸۴/۵/۴

ماده اول :

بتاسی از مصوبه شماره (۱۸) مورخ ۱۳۸۴/۴/۲۱ شورای محترم وزیران عدد (۴۰) بعد از عدد (۳۵) در فقره (۶) ماده هشتم مقرره تصنيف ، تثبيت و ارتقای درجات اجيران قرار دادی ايزاد گردد .

رسمي جریده

۲

ماده دوم :

این فرمان از تاریخ توشیح
نافذ و در جریده رسمی نشر
گردد .

دوهیمه ماده :

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه
نافذ او په رسمي جریده کې دې
خپور شي .

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

حامد کرزی

د افغانستان داسلامي جمهوریت

رئیس

رسمي جریده

د هوایي ډګرونو او ملکي هوایي چلند
د تاسیساتو د حق الاجرت د مقرري د
انفاذ په هکله د افغانستان د اسلامي
جمهوريت د رئيس

فرمان

ګڼه: (۵۷)

نېټه: ۱۳۸۴/۵/۲۳

لومړۍ ماده:

د هوایي ډګرونو او ملکي هوایي چلند
د تاسیساتو د حق الاجرت مقرره چې
د ۱۳۸۴/۵/۱۰ نېټې (۲۰) ګڼې
مصوبې پر بنسټ د وزیرانو د عالي
مجلس لخوا په (۴) فصلونو او (۱۸) مادو
کې تصویب شويده توشیح کوم.

دوه یمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ
او په رسمي جریده کې دې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان
در باره انفاذ مقرره حق الاجرت
میدان های هوایی و تاسیسات
هوانوردی ملکی

شماره: (۵۷)

تاریخ: ۱۳۸۴/۵/۲۳

ماده اول:

مقرره حق الاجرت میدان های هوایی
و تاسیسات هوانوردی ملکی را که به
اساس مصوبه شماره (۲۰) مورخ
۱۳۸۴/۵/۱۰ از طرف مجلس عالی
وزراً بداخل (۴) فصل و (۱۸) ماده
تصویب گردیده است توشیح میدارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه
با مقرره در جریده رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

رسمي جریده

مقررۀ حق الاجرت میدان

های هوائی و تأسیسات

هوانوردی ملکی

فصل اول

احکام عمومی

د ملکی هوایی چلند د

ډگرونو او تأسیساتو د

حق الاجرت مقررہ

لومړی فصل

عمومي حکونه

مبني:

ماده اول :

این مقررہ به تأسی از حکم ماده هشتاد ونهم قانون هوانوردی ملکی، به منظور تعیین حق الاجرت و طرز استفاده از میدان های هوائی، تأسیسات و خدمات هوانوردی ملکی وضع گردیده است.

تصنيف میدان های هوائی:

ماده دوم:

میدان های هوائی درکشور از لحاظ مشخصات ساختمانی و تجهیزات تخنیکي به سه درجه

مبني:

لومړۍ ماده:

دغه مقررہ د ملکی هوایی چلند د قانون د ننه اتيایمي مادې د حکم پر بنسټ د ملکی هوایی چلند له هوایی ډگرونو، تأسیساتو او خدمتونو څخه د حق الاجرت د ټاکلو او گټې اخستنې د ډول په منظور وضع شوې ده.

د هوایی ډگرونو تصنيف:

دوه یمه ماده:

هوایی ډگرونه په هېواد کې د ودانیزو او تخنیکي تجهیزاتو د ځانگړتیاوو له پلوه په دريو درجو

رسمي جریده

۴

په لاندې توګه وېشل کېږي:

۱- لومړۍ درجه هوايي ډګر:

له هغه ډګر څخه عبارت دی چې ټولې ساحې یې د الوتکو د حرکت او تم کېدو لپاره اسفلت یا کانکرېټ شوي وي او د نړیوال هوايي ترافیک لپاره د شپې او ورځې فعالیت ته چمتو وي.

۲- دوه یمه درجه هوايي ډګر: له هغه ډګر څخه عبارت دی چې د الوتکو د ځغاستې او پورته کېدو کړنې یې اسفلت او کانکرېټ شوي وي، خو د نړیوالو الوتنو او ترافیکي خدمتونو د سرته رسولو لپاره د شپې په اوږدو کې د فعالیت لپاره چمتو نه وي.

۳- درېیمه درجه هوايي ډګر:

له هغه ډګر څخه عبارت دی چې د الوتکو د ځغاستې او پورته کېدو کړنې یې اسفلت یا کانکرېټ شوي نه وي او د هوايي ترافیکو خدمتونه یوازې د لنډ واټن

طور ذیل تقیسم میښود:

۱- میدان هوائی درجه اول:

عبارت از میدانی است که تمام ساحات آن برای حرکت و توقف طیارات اسفلت یا کانکریت شده و برای انجام خدمات ترافیک هوائی بین المللی شب و روز آماده فعالیت باشد.

۲- میدان هوائی درجه دوم:

عبارت از میدانی است که خطوط دوش و خیزش طیارات اسفلت یا کانکریت شده، اما برای پرواز های بین المللی و انجام خدمات ترافیک هوائی در طول شب آماده فعالیت نمی باشد.

۳- میدان هوائی درجه سوم:

عبارت از میدانی است که خطوط دوش و خیزش طیارات، اسفلت یا کانکریت نشده و خدمات ترافیک هوائی محض برای پرواز های قصیر المسافه در یک

رسمي جریده

۵

مدت معین صورت
میگیرد.

میدان های بین المللی:

ماده سوم:

میدان های هوایی کابل و قندهار
میدان های هوایی بین المللی
میشند.

وزن اعظمی برخاست

طیاره:

ماده چهارم:

وزن اعظمی برخاست طیاره عبارت
از همان وزن میباشند
که در تصدیقنامه قابلیت پرواز
طیاره درج گردیده و مقیاس
وزن در این مورد به اساس
سیستم متریک، یک تن
مساوی به یک هزار
کیلو گرام می باشد.

تعیین وقت طلوع و غروب

آفتاب:

ماده پنجم:

اوقات طلوع و غروب آفتاب

الوتنو لپاره په یوه ټاکلې موده کې
صورت مومي.

نړیوال هوایی ډگرونه:

درېیمه ماده:

د کابل او کندهار
هوایی ډگرونه نړیوال هوایی
ډگرونه دي.

د الوتکې د پورته کېدو اعظمي

وزن:

څلورمه ماده:

د الوتکې د پورته کېدو اعظمي وزن
له هغه وزن څخه عبارت دی چې د
الوتکې د الوتنې د وړتیا (قابلیت) په
تصدیق لیک کې درج شوی دی او
پدې هکله د وزن مقیاس د متریک
سیستم پر بنسټ، یو تن برابر
(مساوي) دی له یوزر کیلو گرامو
سره.

د لمر راختم او لوېدو د وخت

ټاکل:

پنځمه ماده:

د لمر راختم او لوېدو وختونه

رسمي جريده

٦

توسط اداره هواشناسی برای
میدان هوائی مربوط تعیین
میگردد .

د هوا پیژندنې د ادارې په واسطه د
اړوند هوائی ډگر لپاره ټاکل
کېږي.

فصل دوم

دوه یم فصل

حق الاجرت میدان های

د هوائی ډگرونو

هوائی

حق الاجرت

اجرت نشست :

د ناستې اجرت :

ماده ششم :

شپږمه ماده :

اجرت نشست طیاره در
میدان هوائی از قرار فی تن وزن
اعظمی آن حسب ذیل محاسبه
میگردد :

په هوائی ډگر کې د الوتکې د
ناستې اجرت د هغې د فی تن
اعظمی وزن له قراره په لاندې توګه
محاسبه کېږي :

۱- از پرواز های بین المللی،
(۵۰۰) پنجمد افغانی یا معادل آن
به دالر امریکایی.

۱- له نړیوالو الوتنو څخه، (۵۰۰)
پنځه سوه افغانی یا یې معادل په
امریکایی ډالرو باندې.

۲- از پرواز های داخلی در میدان
هوائی درجه اول، (۱۵۰)
یکصدو پنجاه افغانی یا معادل آن
به دالر امریکایی.

۲- په لومړۍ درجه هوائی ډگر
کې، له کورنیو الوتنو څخه (۱۵۰)
یوسلو پنځوس افغانی یا یې معادل په
امریکایی ډالرو باندې.

۳- از پرواز های داخلی در میدان
هوائی درجه دوم،
(۵۰) پنجاه افغانی یا معادل

۳- په دوه یمه درجه هوائی ډگر
کې له کورنیو الوتنو څخه،
(۵۰) پنځوس افغانی یا یې معادل

رسمي جریده

۷

آن به دالر امریکایی.
۴- از پرواز های داخلی در میدان هوایی درجه سوم، (۲۵) بیست و پنج افغانی یا معادل آن به دالر امریکایی.

۵- از پرواز هر نوع هلیکوپتر ملکی در تمام میدان های هوایی، (۲۵) بیست و پنج افغانی یا معادل آن به دالر امریکایی.

اجرت تنویر:

ماده هفتم:

اجرت تنویر میدان هوایی بین غروب و طلوع آفتاب حین نشست و برخاست طیاره و یا بنا بر تقاضای پیلوت در مورد تنویر میدان هوایی از هر پرواز داخلی (۱۰۰۰) یکهزار افغانی و از هر پرواز بین المللی (۳۰۰۰) سه هزار افغانی یا معادل آنها به دالر امریکایی اخذ میگردد.

په امریکایی دالرو باندې.

۴- په دریمه درجه هوایی ډگر کې له کورنیو الوتنو څخه، (۲۵) پنځه ویشت افغانی یا یې معادل په امریکایی دالرو باندې.

۵- په ټولو هوایی ډگرونو کې د هر ډول ملکي هلیکوپتر له الوتنې څخه (۲۵) پنځه ویشت افغانی یا یې معادل په امریکایی دالرو باندې.

د روښانه کولو اجرت:

اوومه ماده:

د لمر لوېدو او لمرختو تر منځ د الوتکې د ناستې او پورته کېدو په وخت کې او یا د پیلوټ په غوښتنه د هوایی ډگر د روښانه کولو په هکله د هوایی ډگر د روښانه کولو اجرت له هرې کورنۍ الوتنې څخه (۱۰۰۰) یوزر افغانی او له هرې نړیوالې الوتنې څخه (۳۰۰۰) درې زره افغانی یا یې معادل په امریکایی دالرو اخستل کېږي.

رسمي جریده

د تم کېدو اجرت:

اتمۀ ماده:

(۱) له هنگر څخه بهر په هوايي ډگر کې د الوتکې د تم کېدو اجرت د الوتکې له ناستې څخه له لومړيو څلورو ساعتو وروسته د الوتکې د پورته کېدو د اعظمي وزن پر بنسټ له کسراتو سره يې په هرو (۲۴) ساعتونو کې د يو تن له قراره، هغه موده چې (۲۴) ساعته حسابېږي، په لاندې توګه سنجول کېږي او تثبېږي:

۱- په نړيوالو الوتنو کې (۴۰۰) څلورسوه افغانۍ يا يې معادل په امريکايي ډالرو باندې.

۲- په کورنيو الوتنو کې په ټولو هوايي ډګرونو کې (۷۵) پنځه اويا افغانۍ يا يې معادل په امريکايي ډالرو باندې.

(۲) هغه الوتکه چې په هوايي ډګر کې له دريو ورځو (۷۲) ساعتو څخه تر دري دېرش ورځو

اجرت توقف:

ماده هشتم:

(۱) اجرت توقف طياره در ميدان هوائی خارج از هنگر بعد از چهار ساعت اول پس از نشست طياره بر اساس وزن اعظمی بر خاست طياره از قرار فی تن در هر (۲۴) ساعت با کسرات آن، مدتیکه (۲۴) ساعت محسوب میگردد، حسب ذیل سنجش و تثبیت میشود:

۱- در پرواز های بین المللی (۴۰۰) چهارصد افغانی یا معادل آن به ډالر امریکایی.

۲- در پرواز های داخلی در تمام میدان های هوائی (۷۵) هفتادو پنج افغانی یا معادل آن به ډالر امریکایی.

(۲) طياره ايکه در ميدان هوائی بیشتر از سه روز (۷۲) ساعت الی سی و سه

رسمي جریده

۹

روز توقف کند، (۵۰٪) پنجاه فیصد محصول مندرج اجزای (۲۱) فقره (۱) این ماده از توقف آن اخذ میشود.

این تخفیف از روز چهارم الی روز سی و سوم توقف (به شمول روز سی و سوم) قابل تطبیق میباشد. طیاره ای که که بیشتر از سی و چهار روز الی یک صد و بیست و سه روز در میدان هوایی توقف می نماید، (۳۵٪) فیصد محصول توقف مندرج اجزای (۲۱) فقره (۱) این ماده اخذ میگردد. این تخفیف از روز سی و چهارم آغاز و الی روز یک صد و بیست و سوم توقف محاسبه میگردد. در صورتیکه طیاره بیشتر از یک صد و بیست و سه روز در یکی از میدان های هوایی

پورې تم شي. له تم کېدو څخه يې ددې مادې د (۱) فقرې په (۱ او ۲) جز کې د درج شوي محصول په سلو کې پنځوس (۵۰٪) اخستل کېږي.

دغه تخفیف د تم کېدو له څلورمې ورځې څخه تر دري دېرشمې ورځې پورې (د دري دېرشمې ورځې په شمول) د تطبیق وړ دی. هغه الوتکه چې له څلور دېرشو ورځو څخه زیاته تر یوسلو درويشتو ورځو پورې په هوایي ډگر کې تم کېږي، ددې مادې د (۱) فقرې په (۱ او ۲) جز کې د تم کېدو د درج شوي محصول په سلو کې پنځه دېرش (۳۵٪) اخستل کېږي. دغه تخفیف له څلور دېرشمې ورځې څخه پیل او د تم کېدو تر یوسلو درويشمې ورځې پورې محاسبه کېږي. په هغه صورت کې چې الوتکه له یوسلو درويشتو ورځو څخه زیاته

رسمي جریده

۱۰

توقف داشته باشد
(۲۵٪) فیصد محصول مندرج
اجزای (۲۱و) فقره (۱)
این ماده اخذ می‌گردد ،
این تخفیف بعد از روز یکصد
و بیست و چهارم محاسبه
می‌گردد.

(۳) اجرت توقف
طیاره در داخل هنگر
دو چند اجرت مندرج
فقره (۱) این ماده اخذ
می‌گردد.

اجرت خدمات ترافیکی:

ماده نهم:

اجرت خدمات ترافیکی هوایی از
پرواز های بین المللی در هر
نشست و برخاست طیاره (۷۵۰۰)
هفت هزار و پنجاه افغانی یا معادل
آن به دالرامریکایی اخذ می‌گردد .

اجرت عبوری :

ماده دهم :

طیاره ایکه بدون نشست با

له هوایی دکرونو خحه په یوه کې
تم شوې وي ، ددې مادې د (۱)
فقرې په (۱ او ۲) جز کې د درج
شوي محصول په سلو کې (۲۵٪) اخستل
کېږي. دغه تخفیف له یوسلو
خلېریشتمې ورځې وروسته محاسبه
کېږي.

(۳) د هنگر دننه د الوتکې
د تم کېدو اجرت، ددې
مادې په (۱) فقره کې د درج
شوي اجرت دوه چنده
اخستل کېږي.

د ترافیکی خدمتونو اجرت:

نهمه ماده:

له نړیوالو الوتنو خحه د هوایی
ترافیکی خدمتونو اجرت د الوتکې
په هره ناسته او پورته کېدو کې اوه
زره پنځه سوه (۷۵۰۰) افغانی یا یې
معادل په امریکایی ډالرو باندې.

عبوري اجرت:

لسمه ماده:

هغه الوتکه چې د هوایی چلند د

رسمي جریده

۱۱

استفاده از خدمات رهنمائی
دستگاه های کمک های هوانوردی
از فضای افغانستان عبور می نماید
در هر پرواز عبوری، مکلف به
پرداخت (۲۰۰۰۰) بیست هزار
افغانی یا معادل آن به دالر
امریکایی میباشد.

اجرت تکس میدان :

ماده یازدهم :

(۱) شخصیکه از میدان هوانی توسط
طیاره به خارج کشور مسافرت مینماید،
مکلف است در برابر استفاده از خدمات
وتسهیلات میدان هوانی (۵۰۰)
پنجصد افغانی و یا معادل آن به دالر
امریکایی اجرت خدمت مسافرت را
تأدیه نماید.

(۲) شخصیکه از میدان هوانی
توسط طیاره در داخل کشور مسافرت
مینماید: مکلف است در برابر
استفاده از خدمات و تسهیلات میدان
هوانی، مبلغ (۵۰) پنجاه افغانی
اجرت خدمت مسافرت را تأدیه
نماید.

مرستندویو دستگاوو د لارښوونې له
خدمتونو څخه په گټې اخستنې سره
له ناستې پرته د افغانستان له فضا
څخه تېرېږي، په هره عبوري الوتنه
کې د (۲۰۰۰۰) شلو زرو افغانیو
یا بې معادل د امریکایی ډالرو په
ورکولو مکلفه ده.

د ډگر د تکس اجرت:

یوولسمه ماده:

(۱) هغه شخص چې له هوانی ډگر
څخه د الوتکې په واسطه له هواده
بهر ته سفر کوي، مکلف دی د هوانی
ډگر له خدمتونو او اسانتیاوو څخه د
گټې اخستنې په وړاندې (۵۰۰) پنځه
سوه افغانی یا بې معادل په امریکایی
ډالرو باندې د مسافرت اجرت ورکړي.

(۲) هغه شخص چې له هوانی ډگر
څخه د الوتکې په واسطه د هواد
په دننه کې سفر کوي، مکلف دی
د هوانی ډگر له خدمتونو او
اسانتیاوو څخه د گټې اخستنې په
وړاندې (۵۰) پنځوس افغانی د
مسافرت اجرت ورکړي.

رسمي جریده

۱۲

(۳) اجرت خدمت مسافرين مندرج فقرات (۱ و ۲) ايمن ماده الی زمانیکه میکانیزم جمع آوری آن توسط وزارت ترانسپورت در تکت تنظيم میگردد، ذریعه موظفين عواید وزارت مالیه در بدل رسید از نزد مسافر اخذ و به حساب واردات دولت تحویل بانک می شود.

(۴) مسافریکه با استفاده از تکت دوطرفه توسط کمپنی های خطوط هوایی خارجی به افغانستان سفر می نمایند، درموقع بازگشت تابع پرداخت تکت مندرج فقرات (۱ و ۲) این ماده درمیدان های هوایی بین المللی کشور میباشند.

(۳) ددی مادې په (۱ او ۲) فقره کې د درج مسافرینو د خدمت اجرت تر هغه وخته چې د هغو د راتلولو میکانیزم د ترانسپورت وزارت په واسطه په تکت کې تنظیمې، د مالیې وزارت د عوایدو د موظفینو په ذریعه د رسید په بدل کې له مسافر څخه اخستل کېږي او د دولت د وارداتو حساب ته تحویلېږي.

(۴) هغه مسافرین چې له دوه طرفه تکت څخه په گټې اخستني سره د بهرنیو هوایی کړنو د کمپنیو په واسطه افغانستان ته سفر کوي، د بېرته تگ په وخت کې د هېواد په نړیوال هوایی ډگر کې ددی ماده په (۱ او ۲) فقره کې د درج شوي تکت د ورکولو تابع دي.

رسمي جریده

۱۳

فصل سوم

معافیت ها

معافیت از اجرت

نشست:

ماده دوازدهم :

طیاره در حالات آتی از پرداخت اجرت نشست معاف میاشد :

۱- در صورتیکه برای مقاصد تعلیمی و تربیوی هیأت کارکنان پرواز مورد استفاده قرار میگیرد .

۲- در صورتیکه پرواز امتحانی را انجام دهد .

۳- در صورتیکه خدمات تفحص و نجات را انجام دهد .

۴- در صورتیکه در حالت اضطراری و تعاونی ایفای وظیفه نمایند .

۵- در صورتیکه مربوط مؤسسه ملل متحد، سره میاشت یا صلیب

دریم فصل

معافیتونه

د ناستی له اجرت خخه

معافیت:

دوولسمه ماده:

الوتکه په لاندې حالاتو کې د ناستی له اجرت خخه معاف ده:

۱- په هغه صورت کې چې د الوتنې د کار کوونکي هیئت د تعلیمی او روزنیزو مقصدونو لپاره تر گټې اخستنې لاندې نیول کېږي.

۲- په هغه صورت کې چې امتحانی الوتنه سرته ورسوي.

۳- په هغه صورت کې چې د پلتنې (تفحص) او ژغورنې خدمتونه سرته ورسوي.

۴- په هغه صورت کې چې په اضطراري او مرستندوی حالت کې دنده سرته ورسوي.

۵- په هغه صورت کې چې د ملگرو ملتونو د مؤسسې، سرې

رسمي جریده

۱۴

احمر بوده و مصروف
انجام خدمات بشر
دوستانه باشد .

۶- در صورتیکه از طرف مقامات
گمرکی، پولیس سرحدی یا دیگر
ادارات دولتی مجبور به نشست
گردد .

۷- در صورتیکه مربوط
قوای هوایی و مدافعه هوایی
کشور باشد .

۸- در صورتیکه مربوط مقامات
نظامی ممالک خارجی بوده
واز طرف حکومت افغانستان
اجازه نشست داده
شده باشد .

۹- در صورتیکه خدمات
صحی و زراعتی را
انجام دهد .

۱۰- در صورتیکه به علل اوضاع
جوی یا عوارض تخنیکي
مجبور به بازگشت و نشست
در میدان هوایی مبدأ حرکت
گردیده باشد .

میاشتی یا سره صلیب مربوطه وي
او د بشر دوستانه خدمتونو په سرته
رسولو باندې بوخته وي .

۶- په هغه صورت کې چې د
گمرکي، سرحدي پولیسو یا نورو
دولتي مقامونو لخوا په ناسته
اروېستل شي .

۷- په هغه صورت کې چې د هېواد
په هوایي او د هوایي مدافعي په
خواکونو پورې مربوطه وي .

۸- په هغه صورت کې چې د
بهرنیو مملکتونو په نظامي مقامونو
پورې مربوطه وي او د افغانستان د
حکومت لخوا د ناستې اجازه
ورکړل شوې وي .

۹- په هغه صورت کې چې
روغتیاني او کرنیز خدمتونه سرته
ورسوي .

۱۰- په هغه صورت کې چې د
جوي اوضاع یا تخنیکي عوارضو
په علتونو بېرته گرځیدو او د مبدأ په
هوایي ډگر کې ناستې ته مجبوره
شوې وي .

رسمي جریده

۱۵

د تنوير له اجرت څخه معافیت:

ديارلسمه ماده:

ددې مقرري په دوولسمه ماده کې درج الوتکې د تنوير او د هوايي ترافیک د خدمتونو د اجرت له ورکولو څخه معافې دي.

د تم کېدو له اجرت څخه

معافیت:

څوارلسمه ماده:

د ملکي هوايي چلند مقامونه کولای شي ددې مقرري د دوولسمې مادې په (۳، ۴، ۵، او ۷) جزء کې درج الوتکې د محدودې مودې لپاره د هوايي ډگر په ساحه کې د تم کېدو د اجرت له ورکولو څخه معافې کړي.

د مسافرينو د خدمت له اجرت

څخه معافیت:

پنځلسمه ماده:

لاندي مسافرين په هوايي ډگر کې له هېواد څخه بهر ته د تگ په وخت کې د خدمت د اجرت له

معافیت از اجرت تنوير:

ماده سيزدهم:

طيارات مندرج ماده دوازدهم اين مقرره از پرداخت اجرت تنوير وخدمات ترافیک هوائی معاف میباشند.

معافیت از اجرت

توقف:

ماده چهاردهم:

مقامات هوانوردی ملکی میتوانند طيارات مندرج اجزای (۳، ۴، ۵، و ۷) ماده دوازدهم این مقرره را از پرداخت اجرت توقف در ساحه میدان هوائی برای مدت محدود معاف نماید.

معافیت از اجرت خدمت

مسافرين:

ماده پانزدهم:

مسافرين ذیل در میدان هوائی هنگام عزیمت به خارج از کشور از پرداخت اجرت

رسمي جریده

۱۶

ورکولو څخه معاف دي:

خدمت معاف مياشند:

۱- د بهرنيو هېوادونو د دولتونو او حکومتونو مشران.

۱- سران دول و حکومتات کشورهای خارجی و اعضای معیتي شان.

۲- له دوو کلونو څخه د کم سن اطفال.

۲- اطفال کمتر از دو سال .

۳- هغه ترانزیتی مسافرین چې د

۳- مسافرین ترانزیتی که از وقت

واردېدو له وخت څخه تر (۲۴) ساعتونو پورې له اړوند هوایي ډگر

ورد تا (۲۴) ساعت از میدان هوایی مربوط عریمت می نمایند.

څخه درومي.

۵- د الوتکې د الوتنې د کارکوونکو هیئت.

۴- هیئت کارکنان پرواز طیاره .

څلورم فصل

فصل چهارم

وروستني حکمونه

احکام نهائی

د هوایي ډگر د اجرت د

تصفیه حساب اجرت میدان

حساب تصفیه:

هوایی :

شپاړسمه ماده:

ماده شانزدهم :

(۱) هغه هوایي موسسې چې په افغانستان کې منظمې الوتنې لري، مکلفې دي پدې مقرره کې درج له هوایي ډگر او دملکې هوایي چلند له تاسیساتو او خدمتونو څخه د گټې اخستنې اجرتونه د بل یا د اجرتونو د صورت حساب د ترلاسه

(۱) مؤسسات هوایی که در افغانستان پروازهای منظم دارند، مکلف اند اجرت های استفاده از میدان هوایی، تأسیسات و خدمات هوانوردی ملکی مندرج این مقرره را در ظرف یک ماه از تاریخ دریافت بل یا صورت حساب

رسمي جریده

۱۷

اجرت ها به وزارت ترانسپورت تادیه نمایند.

(۲) مؤسسات هوائی ایکه در افغانستان پروازهای منظم ندارد، مکلفند اجرت استفاده از میدان هوائی را قبل از عزیمت تادیه نمایند مگر اینکه موافقه طور دیگری صورت گرفته باشد.

(۳) هرگاه مؤسسات هوائی اجرت مربوط را در مدت معینه تادیه ننمایند، در برابر هر روز تاخیر (۰،۰۱٪) فیصد جریمه میگردد.

پرداخت اجرت به پول افغانی:

ماده هفدهم:

مؤسسات هوائی دارای تابعیت خارجی در صورتیکه عواید افغانی نداشته باشند، اجرت های افغانی ذمت خود را بعد از موافقه وزارت ترانسپورت مطابق نرخ کسه آزاد دافغانستان بانک به دالر امریکایی تادیه کرده میتوانند.

کولو له نېټې څخه د یوې میاشتي په موده کې د ترانسپورت وزارت ته ورکړي.

(۲) هغه هوائی موسسې چې په افغانستان کې منظمې الوتنې نه لري، مکلفي دي له هوائی ډگر څخه د گټې اخستنې اجرت له روانېدو د مخه ورکړي، خو دا چې موافقي بل ډول صورت موندلی وي.

(۳) که چېرې هوائی موسسې اړوند اجرت په ټاکلې موده کې ورنکړي د هرې ورځې څخه په وړاندې (۰،۰۱٪) جریمه کېږي.

په افغانی پیسو د اجرت ورکړه:

اولسمه ماده:

د بهرني تابعیت لرونکې هوائی موسسې، په هغه صورت کې چې افغانی عواید ونلري، د خپلې غاړې افغانی اجرتونه د ترانسپورت د وزارت له موافقې وروسته د دافغانستان بانک د آزادي کسې د نرخ مطابق په امریکايي ډالرو ورکولی شي.

رسمي جریده

۱۸

د انفاذ نېټه:

تاریخ انفاذ:

اتلسمه ماده:

ماده هجدهم:

دغه مقررې د توشیح له نېټې څخه نافذې او په رسمي جریده کې دې خپره شي او په نافذېدو سره یې د ۱۳۶۳/۱۱/۱۵ نېټې په (۵۷۵) گڼه رسمي جریده کې خپره شوې د هوايي ډگرونو او ملکي هوايي چلند د تاسیساتو مقررې د هغې له ضمیمو او تعدیلاتو سره لغوه کښل کېږي.

این مقررې از تاریخ توشیح نافذ ودر جریده رسمی نشر گردد و با انفاذ آن مقررې حق الاجرت میدان هوایی و تاسیسات هوانوردی ملکي منتشره جریده رسمی شماره (۵۷۵) مؤرخ ۱۳۶۳ / ۱۱ / ۱۵ با ضمیم و تعدیلات ان ملغی شمردده میشود.

رسمي جریده

جمهوری اسلامی افغانستان

شماره : (۱۰۵۵۳)

تاریخ : ۱۳۸۴/۵/۲۹

محترم سرور (دانش)

وزیر عدلیه !

قانون شوراهاى ولايتى

که از طرف مجلس عالی

وزراء به داخل (۵) فصل

و (۲۰) ماده تصویب و از جانب

ما به اساس فرمان شماره (۶۲)

مؤرخ ۱۳۸۴/۵/۲۹ توشیح

گردیده است، به شما ارسال

شد تا به نشر آن در رسانه های

همگانی و جریده رسمی

اقدام نمائید .

حامد کزى

رئيس جمهوری اسلامی

افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوریت

گڼه : (۱۰۵۵۳)

نېټه : ۱۳۸۴/۵/۲۹

د عدليې محترم وزير

سرور (دانش) !

دولایتي شوری گانو قانون

چې په (۵) فصلونو او (۲۰)

مادو کې دوزیرانو دعالي

مجلس لخوا تصویب او د

۱۳۸۴/۵/۲۹ نېټې (۶۲) گڼې

فرمان پر بنسټ زموږ له لوري

توشیح شوی دی تاسو ته در

واستول شو چې په ټولنيزو

رسنيو او رسمي جریده کې يې

په خپرولو اقدام وکړئ .

حامد کزى

د افغانستان د اسلامي

جمهوریت رئیس

رسمي جريده

دولایتي شوری گانو دقانون	فرمان
دانفاد په هکله دافغانستان	رئیس جمهوری اسلامی
داسلامي جمهوریت درئیس	افغانستان درباره انفاذ
فرمان	قانون شوراهاى ولايتى

گڼه : (٦٢)

شماره : (٦٢)

نېټه : ١٣٨٤/٥/٢٩

تاریخ : ١٣٨٤/٥/٢٩

لومړۍ ماده :

ماده اول :

دولایتي شوری گانو قانون چې د ١٣٨٤/٥/٢٤ نېټې د (٢١) گڼې مصوبې پر بنسټ دوزیرانو د عالی مجلس لخوا په (٥) فصلونو او (٢٠) مادو کې تصویب شوی دی، توشیح کوم .

قانون شوراهاى ولايتى راکه به اساس مصوبه شماره (٢١) مؤرخ ١٣٨٤/٥/٢٤ از طرف مجلس عالی وزراء به داخل (٥) فصل و (٢٠) ماده تصویب گردیده است، توشیح میدارم .

دوه یمه ماده :

ماده دوم :

دغه فرمان دتوشیح له نېټې څخه نافذ دی ، په ټولنيزو رسنيو او رسمي جريده کې دې خپور شي .

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ است ، در رسانه های همگانی و جريده رسمی نشر گردد .

حامد کرزی

حامد کرزی

دافغانستان داسلامي

رئیس جمهوری اسلامی

جمهوریت رئیس

افغانستان

رسمی جریده

فهرست مندرجات

قانون شوراهاى ولايتى

فصل اول

احكام عمومى

صفحه	عنوان	ماده
۱۹.....	مبنى.....	ماده اول:
۱۹.....	هدف.....	ماده دوم:
۲۰.....	سلوك عضو شوراى ولايتى.....	ماده سوم:

فصل دوم

وظايف وصلاحيت هاى شوراى ولايتى

۲۱.....	وظايف وصلاحيت ها.....	ماده چهارم:
۲۳.....	وظايف روسأ اعضاى شورا.....	ماده پنجم:

فصل سوم

اجلاس شوراهاى ولايتى

۲۵.....	انتخاب رئيس، معاون و منشى.....	ماده ششم:
۲۶.....	نصاب جلسات.....	ماده هفتم:
۲۶.....	علنيت و سرى بودن جلسات.....	ماده هشتم:
۲۷.....	جلسات.....	ماده نهم:

رسمي جریده

فصل چهارم

تعلیق و انحلال شورای ولایتی

۲۷	حالت تعطیل.....	ماده دهم :
۲۸	حالت انحلال.....	ماده یازدهم :
۲۹	شکایت علیه عضو شورا.....	ماده دوازدهم:
۳۰	ارتکاب جرم.....	ماده سیزدهم :
۳۰	کمیته ها.....	ماده چهاردهم :
۳۱	تعلق کرسی.....	ماده پانزدهم :
۳۱	امتیازات.....	ماده شانزدهم :
۳۲	نیازمندی شورا.....	ماده هفدهم :

فصل پنجم

احکام متفرقه

۳۲	ارائه معلومات.....	ماده هجدهم :
۳۲	همکاری شوراها.....	ماده نوزدهم :
۳۳	تاریخ انفاذ.....	ماده بیستم :

رسمي جریده

۱۹

قانون شوراهاى ولايتى

فصل اول

احكام عمومى

مبنى

ماده اول :

اين قانون به تأسى از احكام مندرج مواد يكصد و سى و هشتم و يكصد و سى و نهم قانون اساسى افغانستان به منظور تنظيم فعاليت هاى شوراهاى ولايتى وساير امور مربوط به آن، وضع گرديده است.

هدف

ماده دوم :

شورای ولايتى به حيث يك مجمع انتخابى به هدف ايجاد ساختارى كه مشاركت و سهم گيرى مردم و نهادهای جامعه مدنى را با ادارات دولتى در سطح ولايت تأمين و ادارات ولايتى را در امور مربوط مشوره دهد، فعاليت مينمايد.

د ولايتى شورى گانو قانون

لومړى فصل

عمومي حكمونه

مبنى

لومړۍ ماده :

دغه قانون دافغانستان داساسى قانون دپوسلو اته دېرشمې اويوسلو نهه دېرشمې مادې پر بنسټ دولايتى شورى گانو دفعاليتونو اوپه هغو پورې دنورو اړوندو چارو دتنظيم په منظور، وضع شوى دى .

موخه

دوه يېمه ماده :

ولايتى شورى دپوې انتخابى مجمع په توگه دداسې جوړښت د رامنځته کېدو په موخه چې دولايت په سطح له دولتي ادارو سره دخلکو او مدني ټولنو گډون او ونډه اخسته تأمين او ولايتى ادارو ته په اړوندو چارو کې سلا ورکړي، فعاليت کوي .

دولایتي شوري دغړي سلوک

درېيمه ماده :

د ولايتي شوري غړي غړي د خپلو دندو په اجراء کې دسيمې له خلکو څخه استازيتوب کوي، دافغانستان لورې گټې په پام کې نيسي، رېښتینولي، امانت داري اوناپلوي دعمل معيار گرځوي، دخلکو په وړاندې ځان مسؤول گڼي اود شوري دنورو غړو دنظر دره ناوی کوي .

دولایتي شوري غړی له تبعيض اودقومي، ديني، مذهبي، ژبني، جنس او معلوليت له ملحوظاتو پرته خپل سلوک عياروي، له قانون څخه ملاتړ کوي اود هغه باور له په پام کې نيولو سره چې دخلکو لخوا پر هغه باندې شوی دی عمل کوي.

سلوک عضو شورای ولايتي

ماده سوم :

عضو شورای ولايتي در اجرای وظايف خویش از ساکنين محل نماينده گي نموده، منافع عليای افغانستان را در نظر گرفته، صداقت ، امانت داری و بیطرفی را معيار عمل قرار داده، نزد مردم خود را مسؤول پنداشته ونظر سایر اعضای شورا را احترام می نماید .

عضو شورای ولايتی بدون تبعيض وملحوظات قومی ، دينی ، مذهبی ، لسانی ، جنس و معلوليت، سلوک خویش را عيار نموده ، از قانون حمايت و با نظر داشت اعتمادی که از طرف مردم بر وی شده است، عمل مينمايد .

رسمي جريده

۲۱

فصل دوم	دوه یم فصل
وظایف و صلاحیت های شورای ولایتی	دولایتی شورې
وظایف و صلاحیت ها	دندې او واکونه
ماده چهارم :	خلورمه ماده :
شورای ولایتی دارای وظایف و صلاحیت های ذیل میباشد :	ولایتی شورې دلاندې دندواو واکونو لرونکې ده :
۱- مشارکت در تعیین اهداف انکشافی حکومت در ساحات اقتصادی ، اجتماعی ، صحت ، معارف و بازسازی وسایر امور مربوطه به ولایت .	۱- د اقتصادي ، ټولنيزو، روغتيا، پوهنې اوبيا جوړونې په ساحو او په ولايت پورې په نورو چارو کې د حکومت د پرمختیایي موخو په ټاکلو کې گهون کول .
۲- ارائه مشوره در مورد استفاده مؤثر از منابع مالی ولایت .	۲- د ولایت له مالي سرچینو څخه داغېزمنې گټې اخستنې په هکله دسلا ورکول .
۳- مشارکت در حل اختلافات و منازعات قومی و محلی از طریق جرگا، های اصلاحی .	۳- د اصلاحي جرگو له لارې د قومي او سیمه ایزو اختلافونو او شخړو په حل کې گهون کول .
۴- ارائه مشوره در مورد طرح پلان انکشافی ولایت وپلان، پیش بینی شده قبل از پیشنهاد به حکومت .	۴- حکومت ته له وړاندیز دمخه دولایت د پرمختیایي پلان او اټکل شوي پلان د طرحې په هکله سلا ورکول .

۵- سهمگیری فعال به طرق ممکنه برای از بین بردن رسوم و عنعنات مغایر شریعت اسلامی و قانون (ازدواج های اجباری ، بد دادن زن ها و امثال آن) و مساعی در تأمین حقوق بشر .

۶- بازدید از محلات سلب آزادی به استیذان مقامات مربوط ، تحلیل و ارزیابی عمل کردهای مراجع حراست قانون و حقوق و ارائه گزارش در مورد به اداره ولایت .

۷- سهمگیری مؤثر و فعال در جلوگیری از زرع کوکنار، تولید ، نگهداری و قاچاق مواد مخدر و اعتیاد به آن و استعمال مسکرات ، از طریق آگاهی دادن از خطرات استعمال مواد مذکور و جلب همکاری مردم و مساعدت با مؤسساتیکه در امر

۵- داسلامی شریعت او قانون خلاف رواجونو او عنعنو (داجباري و دونو، په بدو کې دښخو دورکولو او هغو ته ورته)، په ممکنو لارو دله منځه وړلو لپاره کارنده ونډه اخستنه اود بشر دحقوقو په تأمینولو کې هڅه .

۶- دپروندو مقاماتو په اجازه د آزادی دسلبولو له ځایونو څخه لیدنه، دقانون او حقوقو دساتنې دمراجعو دکړنو تحلیلول او ارزول اود ولایت ادارې ته پدې هکله درپوښ وړاندې کول .

۷- دکوکنارو دکرکېلې، تولید ، ساتنې اود مخدرو موادو دقاچاق اویو هغو باندې د روږدې کېدو، دمسکراتو داستعمال اود نوموړو موادو داستعمال له خطرونو څخه دپوهاوي ورکولو له لارې دهغو په مخنیوي کې اغېزمنه او کارنده برخه اخستنه او له هغو مؤسسو سره چې دمخدرو موادو پرخلاف د مبارزې په کار کې فعالیت کوي

رسمي جریده

۲۳

مبارزه علیه مواد مخدر
فعالیت مینمایند .

۸- حصول معلومات در رابطه به
اجراآت و پلان کار اداره ولایتی و
شعبات مربوط .

۹- بررسی پلان انکشافی و
نحوه مخارج سالانه اداره
ولایتی واریه گزارش آن به
ساکنین ولایت مربوطه از
طریق رسانه های همگانی .

۱۰- سهمگیری درحفظ آثار
تاریخی و جلوگیری از تخریب،
سرقه و قاچاق آن .

۱۱- مشوره با ساکنین ولایت
از طریق جلسات مشورتی
عمومی حد اقل هر سه
ماه یک بار وبا والی
ومسؤولین ادارات مربوط حد اقل
ماه یک بار .

وظایف روسا و اعضای شورا

ماده پنجم :

(۱) روسای شوراها و ولایتی دارای

مرسته کول دخلکود
همکاری جلبول .

۸- دولایتی ادارې او اړوندو
خانگو داجراآتو اود کار دپلان په
اړه دمعلوماتو ترلاسه کول .

۹- دولایتی ادارې دپرمختیایي پلان
او کلیو لگښتونو د ډول خپرل اود
ټولیزو رسنیو له لارې دپروند ولایت
اوسېدونکو ته دهغو درپوت
وړاندې کول .

۱۰- دتاریخی آثارو په ساتنه کې
برخه اخسته اود هغوله وړانولو ،
غلا او قاچاق څخه مخنیوی .

۱۱- دولایت له اوسېدونکو سره
دعمومي مشورتی غونډو له لارې لږ
ترلږه هرې درې میاشتې یوځل او له
والی اود اړوندو اداروله مسؤولینو
سره لږترلږه هره میاشت یوځل
سلا کول .

دشوري درئيسانو اوغرو دندې

پنځمه ماده :

(۱) د ولایتی شوري گانو رئيسان

دلاندي دندو لرونکي دي :

۱- دولایت په سطح اوله هغې څخه بهر له شوري څخه استازیتوب .

۲- دشوري دغونډو لارښوونه او هغو ته دڅېړنې وړ مسئلو ابلاغول .

۳- اړوندو څانگو ته دشوري دمشورو، تصمیمونو اومصوبو وړاندي کول اود هغو له اجراء څخه ډاډ ترلاسه کول .

(۲) د شوري غړي دلاندي دندولرونکي دي:

۱- له خلکوسره ستونزوڅخه دڅېړېدو په منظور مفاهمه، دنظر تبادلې اودافکارو راکړه ورکړه .

۲- په غونډو کې گډون او دهغو مسئلو په حل کې برخه اخستنه چې د اړوندي شوري په غونډه کې ترڅېړنې لاندې نیول کېږي .

۳- د سالمې ادارې دجوړېدو لپاره دوامداره هڅه او د باکیفیته او چټکو خدمتونو د وړاندي کولو د ظرفیتونو دلوړولو په غرض هاند او

وظایف ذیل میاشند :

۱- نماینده گي از شورا در سطح ولایت وخارج از آن .

۲- رهبری جلسات شورا و ابلاغ مسایل مورد بررسی به اعضاء .

۳- ارائه مشوره ها ، تصامیم و مصوبات شورا به ادارات مربوط و حصول اطمینان از اجرای آن .

(۲) اعضا شورا دارای وظایف ذیل میاشند:

۱- مفاهمه، تبادل نظر و تعاطی افکار با مردم به منظور آگاهی از مشکلات آنها .

۲- اشتراک در جلسات و سهم گیری در حل مسائلی که در اجلاس شورای مربوط مورد بررسی قرار میگيرد .

۳- سعی مستمر برای ایجاد اداره سالم وسعی غرض ارتقای ظرفیت های عرضه خدمات با کیفیت وسريع و

رسمي جریده

۲۵

مبارزه علیه ارتشاء ، فساد
اداری و سایر نارسائی ها در
ادارات مربوط .

په اړوندو ادارو کې د ارتشاء:
اداري فساد او نورو نیمگړتیاوو
پر خلاف مبارزه .

فصل سوم

اجلاس شورا های ولایتی

انتخاب رئیس، معاون و منشی

ماده ششم :

شورای ولایتی در اولین اجلاس
خود که تحت ریاست مسن
ترین عضو شورا دائر میگردد ، از
بین خویش رئیس ، معاون و
منشی شورا را انتخاب
مینماید .

هرگاه یکی از کاندیدان در
مرحله اول به کسب اکثریت
کل آرا نایل نگردد، رأی
گیری برای دور دوم بین
دو کاندیدیکه بیشترین آرا را
بدست آورده اند صورت
میگیرد. در این مرحله کاندیدی
که بیشترین آرا را بدست

درېم فصل

دولایتي شورې گانو غونډه

درئیس، مرستیال او منشی ټاکنه

شپږمه ماده :

ولایتي شورې په خپله لومړنۍ غونډه
کې چې د شورې د ترټولو زیات
عمر لرونکي غړي ترریاست لاندې
جوړېږي، له خپل منځ څخه رئیس ،
مرستیال او د شورې منشي
غوره کوي .

که چېرې یوله کاندیدانو څخه په
لومړي پړاو کې د ټولو رأیو
داکثریت په ترلاسه کولو بریالی
نشي، رأیه اخستنه د دوه یم دور
لپاره دهغو دوو کاندیدانو ترمنځ چې
زیاتې رأیې ترلاسه کړې دي صورت
مومي. پدې پړاو کې هغه
کاندید چې زیاتې رأیې لاس ته

آورد، به حیث رئیس شورا
انتخاب می‌گردد.

در صورت تساوی آراء در
این مرحله، مسن ترین کاندید
بحیث رئیس شورا انتخاب
می‌گردد.

نصاب جلسات

ماده هفتم :

(۱) نصاب تدویر جلسات شورای
ولایتی حضور حد اقل اکثریت تمام
اعضای آن میباشد.

(۲) تصامیم و مصوبات شورا به
رأی دو ثلث اعضای حاضر در
جلسه اتخاذ می‌گردد.

علنیت و سری بودن جلسات

ماده هشتم :

مجالس شورای ولایتی طور علنی
دایر می‌گردد، مگر اینکه ثلث
اعضای شورا سری بودن آن را
تقاضا نمایند.

راوړي، دشوري د رئیس په توگه
ټاکل کېږي .

پدې پړاو کې د رأیو د تساوی په
صورت کې، د زیات عمر لرونکی
کاندید د شوري د رئیس په توگه
غوره کېږي .

د غونډو نصاب

اوومه ماده :

(۱) د ولایتی شوري د غونډو
د جوړېدو نصاب دهغې د ټولو غړو
داکثریت داخل حد حضور دی .

(۲) د شوري تصمیمونه او مصوبې
په غونډه کې د حاضر و غړو د
دوو ثلثو په رأیې سره نیول کېږي .

د غونډو علنیت او پټوالی

اتمه ماده :

د ولایتی شوري غونډې په
علنی توگه جوړېږي ، خو
داچې دشوري دغړو ثلث د هغو
پټوالی وغواړي .

رسمي جریده

۲۷

غونډې

نهمه ماده :

(۱) ولايتي شورې هره مياشت يوځل غونډه كوي . دشوري فوق العاده غونډې د غړو د يوه ثلث يايې د رئيس په وړانديز او يا دشوري رئيس ته د والي د وړانديز او دهغه د موافقې په صورت كې، جوړېدې شي .

(۲) د ولايتي شورې غونډه د ولايت په مركز كې جوړېږي او د اړوندې شورې د فعاليتونو رپوټ د كال دهرې څلوريزې (ربعې) په پاي كې د ټوليزو رسنيو له لارې د سيمې د اوسېدونكو خبرتيا ته رسول كېږي .

جلسات

ماده نهم :

(۱) شوراى ولايتى در هر ماه يكبار جلسه مى نمايد. جلسات فوق العاده شورا به پيشنهاد يك ثلث اعضا يا رئيس آن ويا در صورت پيشنهاد والى به رئيس شورا و موافقه وى ، دايـر شده ميتواند .

(۲) اجلاس شوراى ولايتى در مركز ولايت دايـر و گزارش فعاليت هاى شوراى مربوط، در اخير هر ربع سال از طريق رسانه هاى همگانى به اطلاع ساكنين محل رسانيده ميشود .

څلورم فصل

د ولايتي شورې تعليق او

انحلال

د تعطيل حالت

لسمه ماده :

كه چېرې دافغانستان د اساسي

فصل چهارم

تعليق وانحلال شوراى

ولايتى

حالت تعطيل

ماده دهم :

هرگاه مطابق حكم مندرج ماده

یکصد و چهل و سوم قانون اساسی افغانستان دریک ویا چند ولایت حالت اضطرار اعلان گردد، شورا ویا شوراهای مربوط تعطیل و والی طبق دستاویز و هدايات مقام ریاست جمهوری، تدابیر لازم را جهت اداره امور ولایت اتخاذ وبارفح حالت اضطرار، شورا دوباره به فعالیت خود آغاز مینماید

حالت انحلال

ماده یازدهم: هرگاه شورای ولایتی مخالف احکام قانون اساسی و این قانون طوری عمل نماید که امن و نظم عامه مورد تهدید واقع گردد، شورا یا شوراهای تغلیق و موضوع توسط هیئت مؤلف که از طرف رئیس جمهور تعیین میشود، بررسی شده و در صورتیکه در نتیجه تحقیقات ثابت شود که اعضای شورا از وجایب قانونی

قانون به یوسلو دري خلوبستنه ماده کې د درج شوي حکم مطابق په یوه یا خو ولایتونو کې د اضطرار حالت اعلان شي، اړونده شوري يا شورې - گانې تعطیل کېږي او والي د جمهوري ریاست دمقام د دستورونو او لارښوونو مطابق د ولایت د چارو د ادارې لپاره لازم تدبیرونه نیسي او د اضطرار حالت په لړي کېدو سره شوري بېرته خپل فعالیت پیل کوي.

د انحلال حالت

یوولسمه ماده: که چېرې ولایتی شوري د اساسي قانون او ددې قانون د حکمونو مخالف داسي عمل وکړي چې امن او عامه نظم تر گواښ لاندې راشي، شوري يا شورې گانې تغلیق او موضوع د مؤلف هیئت لخوا چې د جمهور رئیس له لوري ټاکل کېږي، خپل کېږي او په هغه صورت کې چې د خبرنو په پایله کې ثابت شي چې د شوري غړو له

خویش تخلف ورزیده اند ،
بالاثر پيشنهادهيئت
وتائيد ستره محكمه، رئيس جمهور
باصدور فرمان ، انحلال شورا
وانتخابات مجسد را
امر مينمايد .

شكايت عليه عضو شورا

ماده دوازدهم :

(۱) شكايت عليه عضو شورا با
ذکر دلايل ومدارک اثباتيه وشهرت
شاکی به اداره محل
ارائه می گردد، اداره محل بدون
ذکر شهرت شاکی، موضوع رابه
رئيس شوراى مربوط
محول می نمايد .

درصورتی که شكايت متوجه
رئيس شورا باشد اداره
محل، شكايت را مستقیماً به کمیته
ضوابط اخلاقی مندرج
ماده چهاردهم این قانون
ارایه میدارد .

(۲) هرگاه شكايت وارده ناشی از

خپلو قانوني وجايو څخه سرغړونه
کړې ده ، دهيت د وړانديز په اثر
او دسترې محکمې په تائيد، جمهور
رئيس دفرمان په صادرولو سره ،
دشوري د انحلال او بيا ټاکنو
امر کوي .

دشوري دغړي پر خلاف شكايت

دوولسمه ماده :

(۱) د شوري دغړي پر خلاف
شكايت د اثباتيه دلايلو او مدارکو
او دشاکی دشهرت په ذکر کولو
سره دسيمې ادارې ته وړاندې
کېږي، دسيمې اداره دشاکی
دشهرت له ذکرولو پرته، موضوع د
اړوندې شوري رئيس ته محولوي .

په هغه صورت کې چې شكايت د
شوري رئيس ته متوجه وي ،
دسيمې اداره شكايت مستقیماً ددې
قانون په څوارلسمه ماده کې درج
داخلاقي ضوابطو کمیټې ته
وړاندې کوي .

(۲) که چېرې رسېدلی شكايت

عدم رعایت مکلفیت های قانونی عضو شورا باشد، رئیس شورا موضوع را غرض بررسی و تحقیقات به کمیته ضوابط اخلاقی راجع می نماید؛ کمیته موضوع را در خلال هفت روز به وی ابلاغ نموده و عضو شورا مکلف است در خلال پانزده روز جواب مقنع ارائه نماید، در صورت عدم رایه جواب مقنع، حسب احوال به عضو شورا توصیه یا اخطار صادر میگردد.

ارتکاب جرم

ماده سیزدهم:

عضو شورای ولایتی در حالت ارتکاب جرم توسط محکمه ذیصلاح محاکمه شده میتواند.

کمیته ها

ماده چهاردهم:

شورای ولایتی غرض نظارت

دشوری د غری د قانونی مکلفیتونو له په پام کې نه نیولو څخه راپیدا شوی وي، د شوري رئیس موضوع د څېړنې او تحقیقاتو لپاره داخلاقې ضوابطو کمیته ته وړاندې کوي، کمیته موضوع د اوو ورځو په ترڅ کې هغه ته ابلاغوي او دشوري غړی مکلف دی د پنځلسو ورځو په ترڅ کې قانع کوونکی ځواب وړاندې کړي، دقانع کوونکي ځواب دنه وړاندې کولو په صورت کې له حال سره سم د شوري غړي ته توصیه یا اخطار صادرېږي.

د جرم ارتکاب

دیارلسمه ماده:

د ولایتی شوري غړی د جرم د ارتکاب په حالت کې د واکمنې محکمې لخوا محاکمه کېدی شي.

کمیته

څوارلسمه ماده:

ولایتی شوري د شوري د غړو

رسمي جریده

۳۱

برضوابط اخلاقي اعضای شورا از
بین خود کمیته متشکل
از سه عضو را ایجاد مینماید
وشورای ولایتی عندالضرورت
کمیته های دیگری را نیز ایجاد
کرده میتواند .

تعلق کرسی

ماده پانزدهم :
در صورت وفات، استعفاء یا عزل
عضو شورا ویا مریضی اینکه
مانع اجرای وظیفه وی شود ،
کرسی او برای میعاد باقی مانده
طبق لست مرتبه کمسیون مستقل
انتخابات به کاندید بعدی
دارای بیشترین آراء ، از عین جنس
تعلق میگیرد .

امتیازات

ماده شانزدهم :
برای اعضای شوراهاى ولایتی
معاش مناسب مطابق به احکام قانون
تعیین میگردد .

پراخلاقي ضوابطو د څارنې په غرض
له خپل منځ څخه له دريو
غړوڅخه جوړه شوې کمیته رامنځته
کوي او ولایتي شوري
عندالضرورت نورې کمیتهې هم
جوړولای شي .

د څوکي تعلق

پنځلسمه ماده :
دشوري دغړي دمړینې ، استعفي یا
عزل او یا داسې ناروغۍ په صورت
کې چې دهغه ددندې د اجراء خنډ
شي ، څوکي يې دپاتې مودې لپاره د
ټاکنو دخپلواک کمپسیون د ترتیب
شوي لست مطابق له عین جنس
څخه دزیاتو رایو لرونکي په
وروستي کاندید پورې اړه مومي .

امتیازونه

شپاړلسمه ماده :
د ولایتي شوري گانو دغړو لپاره
مناسب معاش دقانون دحکمونو
مطابق ټاکل کېږي .

د شوري اړتيا

اوولسمه ماده :

دشوري اداري او خدماتي چارې د اړوندو ولايت لخوا برابري او تنظيميږي .

پنځم فصل

متفرقه حکونه

د معلوماتو وړاندې کول

اتلسمه ماده :

د وزارتونو او مرکزي خپلواکو عمومي رياستونو نمايندگي مؤظف دي، عندالضرورت هغه معلومات چې په مشخصو مواردو کې د شوري لخوا غوښتل کېږي، د قانون د حکمونو په حدودو کې زيات نه زيات د لسو ورځو په موده کې وړاندې کړي .

د شوري گانو همکاري

نولسمه ماده :

هغه موضوعگانې چې حل او فصل يې د څوگونو ولايتي شوري گانو

نيازمندی شورا

ماده هفدهم :

امور اداري وخدماتي شورا ازطرف ولايت مربوط تهيه و تنظيم ميگردد .

فصل پنجم

احکام متفرقه

ارائه معلومات

ماده هجدهم :

نماينده گي های وزارت ها و رياست های عمومي مستقل مرکزی مؤظف اند عندالضرورت معلوماتي راکه درموارد مشخص ازطرف شورا مطالبه ميگردد، حد اکثر الی مدت ده روز درحدود احکام قانون ارايه نمايند.

همکاري شوراها

ماده نوزدهم :

موضوعاتيکه رسيدگي وحل وفصل آن ايجاب همکاري شوراهاى متعدد

رسمي جریده

۳۳

ولایتی را نمایند ، صلاحیت رسیدگی آن به هیئت واگذار میشود که عندالضرورت از طرف شوراهاى ولایات ذیدخل تشکیل میگردد .

تاریخ انفاذ

ماده بیستم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ ودر جریده رسمی نشر گردد .

همکاری ایجاب کړي. دڅېړنې واک یې هغه هیئت ته پرېښودل کېږي چې عندالضرورت د اړوندو اړخونو د ولایتي شوري گانو لخوا جوړېږي .

د انفاذ نېټه

شلمه ماده :

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي .

اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۵۰۰) افغانی
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
خارج از کشور (۱۰۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره: (۵۰) افغانی

نمبر تیلفون دیجیتل: (۲۱۰۳۳۷۵)

تیراژ چاپ: (۵۰۰۰) جلد

**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

**The Decree of the President, the Act of the
Airports and Civil Aviation Structures' Rent
And
the Law of Provincial Councils**

ISSUE NO :860

Date : 22nd August 2005